

15 mars/  
07 avril  
2013

12<sup>ème</sup>  
édition

Les  
fenêtres  
qui parlent

des artistes, des fenêtres, des habitants

HALLUIN-HELLEMES-LA MADELEINE  
LAMBERSART-LILLE-LOMME

LOOS-MONS EN BAROEUL-ROUSCQ-ROUBAIX

TOURCOING-VILLENEUVE D'ASCO

[www.lesfenetresqui parlent.org](http://www.lesfenetresqui parlent.org)

design graphique : [www.studiopoulain.fr](http://www.studiopoulain.fr) - artiste : aruno laporte - photographie : eric bergevin (fenêtres qui parlent de montréal)



Ville de Lille



du 15 mars  
au 7 avril 2013

## RÉSO ASSO MÉTRO

Depuis 1999, Réso Asso Métro est un collectif d'associations de la métropole lilloise qui partage et cultive très simplement quelques valeurs : l'ouverture culturelle, la convivialité et la participation à la vie locale.

Valeurs concrétisées dans les actions que mène chaque association du réseau, à son échelle : expositions d'art contemporain, valorisation du patrimoine, manifestations festives, repas de quartier, aide à la création de jardins communautaires... autant de démarches culturelles et participatives qui font la diversité et la richesse de Réso Asso Métro.

L'action « Les fenêtres qui parlent », menée collectivement depuis 2002, est un moment emblématique très représentatif de la philosophie du réseau. L'action « Les espaces qui parlent » menée depuis 2011 en est une deuxième déclinaison. Le parrainage, en Région et au-delà, d'actions similaires aux nôtres est une troisième manière de mettre en œuvre nos valeurs.

### RÉSO ASSO MÉTRO

Sinds 1999 verzamelt het collectief Réso Asso Métro enkele tientallen verenigingen uit de Rijselse metropool. Ze delen een aantal gemeenschappelijke waarden en doelstellingen zoals culturele openheid, samenhang, participatie aan het maatschappelijke leven... Deze worden vertaald naar concrete initiatieven zoals tentoonstellingen hedendaagse kunst, activiteiten rond erfgoed, buurtfeesten, aanleg van stadstuinjes... Het zijn de vele culturele en participatieve projecten die de diversiteit en rijkdom van Réso Asso Métro bepalen. 'Les fenêtres qui parlent' is een gemeenschappelijk project, die de filosofie van het collectief weerspiegelt.

## LES FENÊTRES QUI PARLENT 12<sup>ÈME</sup> ÉDITION

Pour la 12<sup>ème</sup> édition, des centaines d'artistes et d'habitants investissent 16 quartiers au cœur de 12 villes de la métropole lilloise (Hellemmes, Halluin, La Madeleine, Lambersart, Lille, Loos, Lomme, Mons en Barœul, Roncq, Roubaix, Tourcoing, Villeneuve d'Ascq). Durant 3 semaines et 4 week-ends, ils s'emparent de plus de 1000 fenêtres, frontières de l'espace privé et de l'espace public. Les rues deviennent des espaces à vivre collectivement...

Avec la complicité des habitants, les artistes se prêtent au jeu de la confrontation de leurs œuvres, au regard des passants. Ils bouleversent le quotidien.

Laissez-vous emmener dans ces quartiers au gré des rues et guider par les plans « fenêtres qui parlent » (visibles sur notre site [www.fenestresquiparlent.org](http://www.fenestresquiparlent.org)).

Chaque week-end, les associations, les artistes et les habitants vous convient à partager des moments insolites à l'occasion de nombreux rendez-vous. Manifestations sonores, spectacles vivants, créations in situ, rythmeront cet événement.

L'agenda intérieur vous donne tous les détails de ces rendez-vous... Bonnes promenades !

Voor de 12e editie bezetten honderden artiesten in totaal 16 buurten in het hart van 12 steden van de Rijselse Metropool (Hellemmes, Halluin, La Madeleine, Lambersart, Lille, Loos, Lomme, Mons en Barœul, Roncq, Roubaix, Tourcoing, Villeneuve d'Ascq). Gedurende 3 weken en 4 weekends nemen ze meer dan 1000 ramen of vitrines in, grenzen tussen de privéruimte en de publieke ruimte. De artiesten confronteren hun creaties met de blikken van voorbijgangers. Het dagdagelijkse reilen en zeilen moet plaats maken voor straten waar bewoners, kunstenaars en bezoekers zich mengen en samenleven.

Het routeplan « fenêtres qui parlent » is beschikbaar in de verschillende buurten en op de website [www.fenestresquiparlent.org](http://www.fenestresquiparlent.org). Elk weekend nodigen de verenigingen, artiesten en bewoners je uit voor artistieke ingrepen en bijzondere festiviteiten. Van geluidscreaties en podiumvoorstellingen tot in situ creaties. Je vindt de gedetailleerde info in de agenda. We wensen u een fantastische wandeling!

# LES TEMPS FORTS DES FENÊTRES 2013

## → SAMEDI 9 MARS

11h / Rdv 16 rue Abelard à Lille Sud  
Conférence de Presse et lancement officiel  
de la 12<sup>ème</sup> édition des « Fenêtres qui parlent ».  
Métro 2 - Arrêt Porte d'Arras

## → VENDREDI 15 MARS

18h30 / Rdv 26 rue Bourjemois  
à Lille Fives - Lasécu. Métro 1 - Arrêt Fives

## → VENDREDI 15 MARS

20h / Rdv Hôtel de ville,  
18 rue du Docteur Galissot à Roncq

## → SAMEDI 16 MARS

17h30 / Rdv rue de Cassel à Lille Bois Blancs  
Métro 2 - Arrêt Bois Blancs

## → DIMANCHE 17 MARS

11h30 / Rdv face au 48 rue du Pré Catalan  
à La Madeleine  
Bus 14 ou 56 - Arrêt Pré Catalan ou Victoire

## → MERCREDI 20 MARS

14h / Rdv au FAM La Vie Devant Soi -  
172 rue du Grand But à Lomme Humanité  
Métro 2 - Arrêt St Philibert

## → VENDREDI 22 MARS

19h30 / Rdv rue Manuel à Lille Wazemmes  
Métro 1 - Arrêts Wazemmes ou Gambetta

## → SAMEDI 23 MARS

16h30 / Rdv place de la Liberté  
à Villeneuve d'Ascq Flers-Bourg  
Bus 13 - Arrêt Flers Bourg

## → DIMANCHE 24 MARS

9h30 / Rdv rue Pasteur à Mons en Baroeul  
Métro 2 - Arrêt Mons Sarts  
10h/18h / Rdv 12 rue de l'Hôpital St Roch  
à Lille Wazemmes sur le jardin des Drôles  
d'Waz'eaux. Vélo tour inter-quartiers des AJOnC  
Métro 1 - Arrêts Wazemmes ou Gambetta

## → JEUDI 28 MARS

20h / Rdv rue de Condé à Lille Moulins  
Métro 2 - Arrêt Porte d'Arras

## → VENDREDI 29 MARS

18h / Rdv 16 rue Abelard à Lille Sud  
Métro 2 - Arrêt Porte d'Arras

## → SAMEDI 30 MARS

11h / RDV place Foch à Tourcoing Flocon  
Tram T - Arrêt Pont Hydraulique  
Tram T - Arrêt Ma Campagne

16h / Rdv devant le moulin à grains,  
rue de l'Abbé Lemire à Halluin  
Bus 22 B ou 38 - Arrêt Vieux Moulin

## → DIMANCHE 31 MARS

11h / Rdv place du Marché à Loos  
Métro 1 - Arrêt CHR. B-Calmette  
ou ligne 2 - Arrêts Leclercq ou Mirabeau

## → SAMEDI 6 AVRIL

19h30 / Rdv au Castel St Gérard,  
rue Le Notre à Lambersart Canon d'or  
Bus ligne B - Arrêt Canon d'or

## → DIMANCHE 7 AVRIL

11h30 / Rdv 69 rue des Arts  
à Roubaix - PPGM Métro 2 - Arrêt De Gaulle  
14h / Rdv rues Jeanne D'Arc  
et Dr Verhaeghe à Hellemmes  
Métro 1 - Arrêt Hellemmes

## RETROUVEZ TOUS LES AUTRES TEMPS

Résidence d'artistes (du 6 au 14 mars  
à La Madeleine), ateliers (26 janvier,  
9 et 27 février, 2 et 16 mars à Hellemmes,  
10 mars 10h/18h à Lille Sud, 13 mars 14h30  
à Lomme, 23 mars 14h à Villeneuve d'Ascq,  
6 avril 10h/14h/16h à Lambersart Canon  
d'or), visite (9 mars 15h à La Madeleine),  
goûter (23 mars 16h à Lille Wazemmes),  
concert (6 avril 20h30 à Hellemmes),  
exposition (5 avril 18h30 Jardin secret  
à Lille Moulins), opération « Prises de vue »  
(22 et 23 février, 16 mars 11h30 à Roubaix)

**DANS LES PAGES SUIVANTES.**



**LILLE  
FIVES**

Lasécu expose du 16 mars au 27 avril 2013

## **SABIEN WITTEMAN VERNISSAGE VENDREDI 15 MARS**

à partir de 18h30 + performance à 19h + repas after à partir de 21h (réservation sur place).

Sabien Witteman ne peut construire son propos qu'en peinture et à partir des photographies qu'elle prend puis qu'elle mêle à un inventaire d'objets banals et de citations choisies dans nos références culturelles contemporaines. Dans sa pratique, comme dans celle du collage, la collusion est à l'évidence le moyen le plus efficace de provoquer une tension dans l'image

et d'aiguiser ainsi son regard critique, ironique et souvent acerbe, sur les hommes de pouvoir du monde économique dont elle fait le portrait. Aux représentants polices de la classe dirigeante, elle adjoint un irrévérencieux nez de Pinocchio ou un plumet sur le crâne qui décrédibilise à tous jamais la posture, voire l'imposture, de ces personnages (...)

Jacques PY, 24 janvier 2013.



## **PERFORMANCE SABIEN WITTEMAN**

Dans le cadre de son exposition à Lasécu l'artiste propose un « Live painting » à partir de 19h.



Lasécu 26 rue Bourjemois à Lille  
T. 03 20 47 05 38  
contact@lasecu.org - www.lasecu.org  
Ouvert le vendredi et samedi · 14h à 19h

# VENDREDI 15 MARS 20H

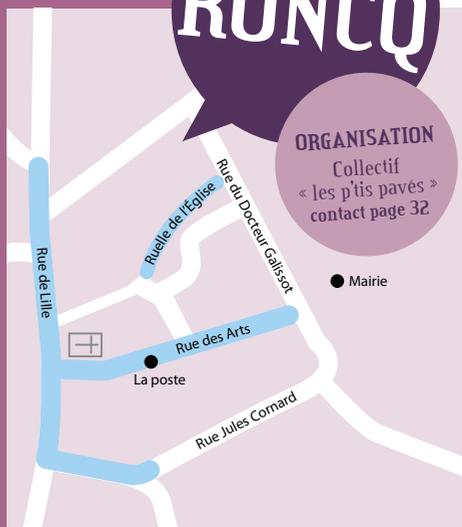
Réalisation d'une fresque extérieure à l'angle du parking Duclos et de la rue Barbusse, fresque réalisée par les ados encadrés par la FLASEN au cours des vacances de février. Ils exposeront également des oeuvres salle Catry. Le vernissage aura lieu le vendredi 15 mars à 20 heures, à l'Hôtel de ville, 18 rue du Docteur Galissot à Roncq. Il fera suite au vernissage (à 18h30 aux Anciennes Ecuries) des travaux d'enfants inspirés de la toile d'Erro (« la bouche de la vérité »), travaux encadrés par Judith Debruyne (infos sur le site [www.roncq.fr](http://www.roncq.fr))

# RONCQ

## ORGANISATION

Collectif  
« les p'tis pavés »  
contact page 32

● Mairie



## LES ARTISTES

### RUE DES ARTS

Les dessous des Arts - Annie Bastien  
Mairie annexe - Jean-Luc Beuque et Frédéric  
Catrice - Pascale Delecluse - Alain de Magondeau  
Un p'tit coin de senteurs - Geneviève Deligne  
La Poste - Jacques Grossemy  
Commissariat - Michel Hayte et Nathalie Bouillet  
Atelier du coiffeur - Régis Leblanc  
Maison paroissiale - Jean-Pierre Mathieu  
Caisse d'Épargne - Didier Peron  
Mme Defenin - Laszlhó Sefcick - Sylvie Verschoore

### RUELLE DE L'ÉGLISE

1 Nicole Bonte  
7 Jacques Grossemy  
9 Laurent Bonte  
19 Jacques Deblock  
11 Geneviève Deligne  
Rôtisserie N Bonte - Elyane Lesaffre  
3 Pascal Olekiak

### RUE DE LILLE

Les Sens Ciel - Claudette Campion  
Dictee recré - Maddy Canon  
Aux plaisir des delices - Thérèse Catoire  
Boulangerie Le Carillon - Judith Dubruyne  
Optique Vitse - Régis Ferret  
425 Joëlle Gérardy  
Noisettine - Raymond Henry - Francis Staelens  
Famille Deltour - Madeleine Kinoo  
Le Relais Gourmand - Jean-Pierre Lebrun  
et Veronique Montagne  
Serenita - Valerie Lenglaert  
Galerie Bacqueville - Frédéric Loridant  
Crédit agricole - Michele Opsomer  
Dentiste Herschtal - Pascal Parmentier  
Salut les 60 - Pascal Parmentier  
Pharmacie - Laszlhó Sefcick - Sylvie Verschoore  
Créatif Coiffure - Bernard Stadler  
Boucherie Bonte - Joël Walbron  
Crédit mutuel - Nathalie Bouillet  
Casa Mia - Odile Courbois-Jansen

### PLACE JEAN JAURÈS

Chez Matthieu - Judith Debruyne  
Petit Casino - Florence Ferla  
Audition Geny - Delphine Raedersdorf  
Belle à croquer - Thierry Thorel



# ASSOCIATION BERKEM LABEL

## 16<sup>ÈME</sup> FAÇAD'ART

### « BABELLES »

LA  
MADE-  
LEINE

#### TEMPS FORT D'OUVERTURE LE DIMANCHE 17 MARS À 11H30

(départ devant le 48 rue du pré Catelan) déambulation suivie d'un banquet artistique et d'un concert chez l'habitant.

Après le thème « entre 2 portes » de 2012 en lien aux « portes qui parlent » d'Iskilip (Turquie), le Façad'Art 2013 poursuit son exploration multiculturelle par un nouvel échange franco-turc. La thématique Babelles est proposée en résonance à la grande exposition Babel présentée au Palais des Beaux-arts de Lille dans le cadre de Lille3000. Des artistes de langues et de langages artistiques différents auront « babeller » ensemble pendant le temps d'une résidence en amont de la manifestation et nous proposent des installations dans l'espace Olympia et aux fenêtres des habitants, inspirées de Babel. Construction, restitution et déconstruction seront les fils rouges de cette œuvre collective.

#### Quatre temps vont rythmer le Façad'Art 2013.

- La résidence d'artistes : elle se passe du 6 au 14 mars dans l'espace Olympia, rue du pré Catelan. Elle accueille aussi trois ateliers scolaires (une classe de l'école Rostand, une classe de grands de l'école Courbet, une classe de moyens/grands de l'école Courbet), des ateliers jeunes et adultes (groupes de l'Acoljaq et du CCA), une « visite augmentée » pour les familles le 9 mars de 15 h à 17h (accès libre).
- Les déambulations : le 17 mars entre 11h30 et 13h00 (départ 48 rue du pré Catelan) puis entre 16h30 et 18h00 (départ Olympia).
- Le banquet artistique : le 17 mars entre 13h00 et 16h30 dans l'espace Olympia. Apéritif gourmand et artistique offert puis formule « auberge espagnole »... si possible artistique.
- Le concert chez l'habitant : le 17 mars à 18h30 (sur réservation au 03 28 82 07 93, le lieu sera donné à cette occasion).

Partenariats Façad'Art 2013 :  
Galerie Rezeda, Danse à Lille/CDC,  
Acoljaq, Ecole Courbet, CCA, Muzzix.  
Le Façad'Art de l'association Berkem  
Label reçoit le soutien de la ville  
de La Madeleine, du Contrat Urbain  
de Cohésion Sociale, du Conseiller  
général et de Réso Asso Métro.  
Berkem Label est une association  
d'habitants de quartier de Berkem  
à La Madeleine.





## LES ARTISTES À LA MADELEINE

**Coordination artistique :**  
Galerie Rezeda

**Les artistes de la résidence :**  
Huseyin Emre Birinci  
Nicolas Gaillardon  
Yannick Donet  
Adeline Duquennoy  
Manuel Reynaud

**Et aussi :**  
Compagnie Rosa Bonheur, en partenariat avec Danse à Lille/CDC, pour la déambulation et le banquet artistique  
Le Quartet Base avec Sébastien Beaumont, Nicolas Mahieux, Christophe « Pher » Motury, Peter Orins, membres de Muzzix, pour le concert chez l'habitant

**ORGANISATION**  
 Maison Jean XXIII et  
 FAM La Vie devant soi  
 contact page 32

# HUMANITÉ - 2<sup>ÈME</sup> ÉDITION

## THÈME : JE RÊVE, TU RÊVES, NOUS RÊVONS



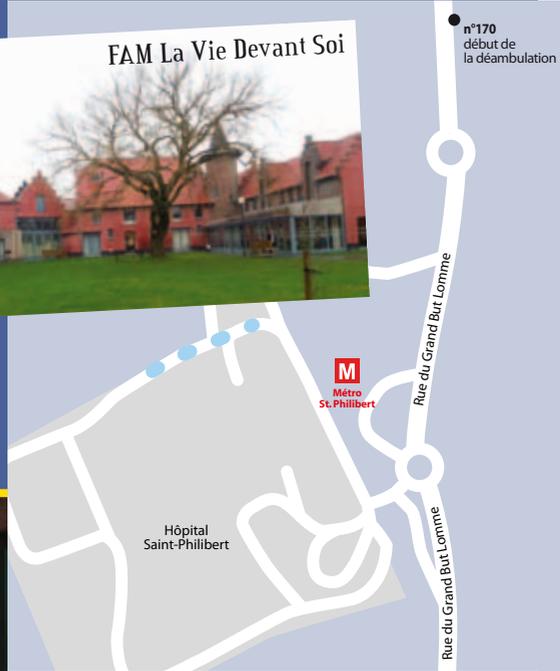
### CRÉATION IN SITU

Mercredi 13 mars de 14h30 à 16h30 à l'Accueil Marthe et Marie : montage de la méga-montgolfière de nos rêves avec les patients, bénévoles et personnel de la Maison Médicale pour le ballon et avec les résidents et animateurs du FAM La Vie Devant Soi pour la nacelle, en présence d'Anne Réquillart. - Ouvert à tous, surtout pour les rêves les plus fantastik et la création de mini montgolfières - Collation

### VERNISSAGE

#### LE MERCREDI 20 MARS

- 14 h Conférence de presse au FAM La Vie Devant Soi
- 14 h 30 La montgolfière, le fauteuils-tours et les échassiers déambulent : av. du Grand But, pl. E de Rotterdam, Av Mandela.
- 16 h : Lâcher de la montgolfière et goûter de rêve dans les jardins de la Maison Médicale Jean XXIII



## LES ARTISTES

- Les patients de la Maison Médicale
- Les résidents du Foyer La Vie devant Soi
- Anne Réquillart, sculptrice
- Jeff Olsen, plasticien /Débris-collages & déchets-d'œuvres
- Le Collectif de la Girafe





**LILLE  
WAZEMMES**

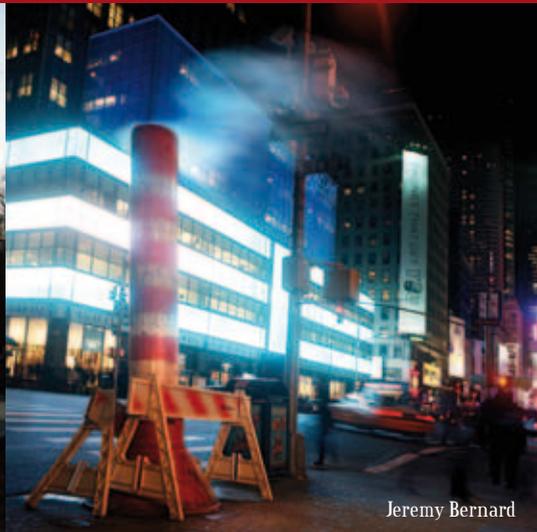
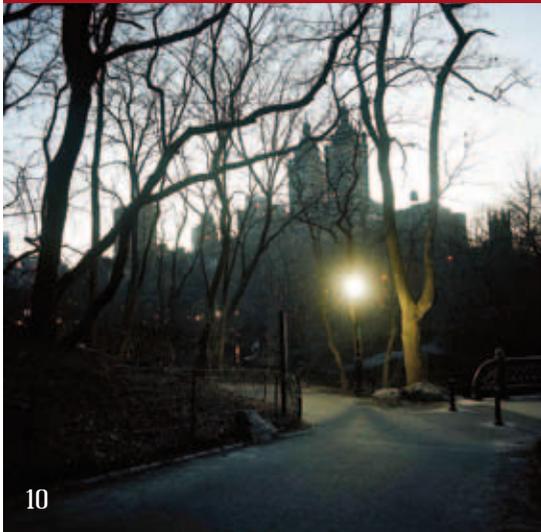
**ORGANISATION**  
ArtZemois  
contact page 32



## LUMIÈRES SUR LA VILLE

**VERNISSAGE. VENDREDI 22 MARS À 19H30,**

les ArtZemois vous convient à un Nocturne festif dans la rue Manuel fermée aux voitures (M<sup>o</sup> Gambetta). Mise en lumière des œuvres aux fenêtres par Aurore Leduc, quintette de jazz « Dixieland » et embrasement sonore avec « DJ Miss Poodle Wah-Wah ». La table sera dressée à la chaleur des braseros, soupe, pain portugais, terrines et gâteaux fabriqués par les habitants.





# LES ARTISTES À LILLE WAZEMMES

## RUE DUHEM

14 Thierry Azria

## RUE D' HONDSCHOOETE

1 Bernadette Dewaele  
5 Seydina Yssa M'Baye  
9 Michel Poncelet

## RUE L'HERMINET

8 Fiona Bosquet  
14 Fany Pouget  
35 Nija Roux

## RUE MEXICO

22 Michel Poncelet  
24 Ignazio Traina  
25 Nija Roux  
29 Bernadette Dewaele  
30 Coraline Magny  
31 Seydina Yssa M'Baye  
37 Michel Poncelet,  
Fany Pouget  
46 Valérie Hollebeke  
64 Hélène De Rycke

## RUE D'IENA

76 Ignazio Traina  
88 Ode Cacheux  
132 Sylvie Leroy  
134 Hélène De Rycke  
143<sup>bis</sup> Bernadette Dewaele  
153 Seydina Yssa M'Baye,  
Fiona Bosquet  
183 Ode Cacheux  
185 Sylvie Leroy  
187 Hélène De Rycke  
191 Fany Pouget  
195 Bernadette Dewaele  
203 Fiona Bosquet

## BD MONTEBELLO

88 Isabelle Jourdain  
85 Ecole André,  
Création in situ, Fresque  
photo de Fany Pouget

## COLLÈGE DE WAZEMMES

François Bodart

## RUE DURNERIN

14 Nicolas Pollet

## RUE DE L'HOPITAL ST ROCH

34 François Bodart  
42 Fany Pouget

## RUE DU CHAUFOUR

35 Pauline Pauvert,  
François Bodart  
37 Pascale Adnet

## RUE COLBERT

20 atelier Arabesque

## RUE B DELESPAUL

33 Bernadette Dewaele

## RUE CHEVREUL

2 Patricia Zygomas  
8 François Bodart  
10 François Bodart  
12 François Bodart  
18 Miquel Taverna  
20 Sylvie Leroy  
31 Jeremy Bernard

## RUE MONGOLFIER

3 à découvrir  
7 à découvrir

## RUE DE LA PAIX D'UTRECHT

1 François Morel  
5 Anne Marie Lienard  
6 à découvrir  
9 François Morel  
10 Thierry Azria  
11 Pauline Pauvert  
12 Sylvie Leroy  
13 François Bodart  
14 Fred Sicart  
17 Bernard Objois  
21 à découvrir  
23 à découvrir  
25 Thierry Azria  
33 à découvrir  
37 A Marie Liénard  
39 à découvrir  
43 Thierry Azria

## RUE DES POSTES

89 Coraline Magny  
155 1<sup>er</sup> étage,  
Meggie Schneider

## RUE DU DOCTEUR YERSIN

5 François Bodart  
26 Nicolas Pollet  
30 Pascale Adnet

## RUE GAMBETTA

138 Patricia Zygomas

## RUE LOUIS FAURE

14 Coraline Magny  
60 1<sup>er</sup> étage, Six Véronique  
De aguilar Calero  
Yolenda

## RUE CONSTANTINE

21 1<sup>er</sup> étage, Six Véronique  
Iolanthem

## RUE MANUEL

73 Marie Bonny  
75 Fany Pouget  
81 à découvrir  
83 Fany Pouget  
85 Thierry Azria  
87 Gilles Decavel  
90 Anthony Jacob  
91 Cécile Dufour  
92 surprise  
93 à découvrir  
97 Sylvie Leroy,  
François Bodart  
100 Agnès Barincou  
102 Coraline Magny  
104 François Morel,  
Pascale Adnet  
106 Coraline Magny  
108 Claire Sérafini, Chantal  
Mlekuz Hurtevent  
89B Céline Huet  
112 Vincent Herlemont

## RUE DE WAZEMMES

162 Alain Plaouzenec,  
Artotem  
72 à découvrir

## RUE DE FLEURUS

23 Dominique Walter

ORGANISATION

Les Lask'Arts  
avec l'Atelier 2  
contact page 32

## SAMEDI 23 MARS DE 14H À 21H THÈME : « LE FIL S'EN MÊLE »

VILLE-  
NEUVE  
D'ASCO

→ **LES ATELIERS DU SAMEDI 23 MARS** : découvrez et participez aux deux animations au foyer du Petit Bosquet de 14h à 16h

La Compagnie de la Corde à linge vous propose, non pas de venir faire votre lessive, mais de découvrir les secrets de la laine feutrée. Un accrochage équilibré, lessivé, de créations diverses et variées terminera cet atelier. Inscrivez-vous à cet atelier pour les grands ou petits souliers.

**Places disponibles** : 15 personnes

**Infos et inscriptions** :

[ciedelacordealinge@gmail.com](mailto:ciedelacordealinge@gmail.com) · 06 01 13 09 84

Mado vous propose de tisser votre attrape-rêve sur le modèle indien, pour éloigner les cauchemars et vous garantir de bonnes nuits de sommeil ! Atelier tout public

**Places disponibles** : 12 personnes

**Infos et inscriptions** :

06 88 76 88 81

→ **LA DEAMBULATION DU SAMEDI 23 MARS**

16h30 : départ de la déambulation au foyer du Petit Bosquet, place de la Liberté, à Flers-Bourg, avec le groupe **Orphéon Jazz Band Circus** qui nous accompagnera jusqu'à l'école Chopin, rue Charles Le Bon en passant par la place de la Liberté, les rues Chateaubriand, Chantepleure, allée et rue de la Chicane, la place du Château, et enfin les allées de la Chaise et de la Chasse.

Sur le parcours, nous nous arrêterons devant des créations **In Situ**.

- Nous accueillerons des amis belges, le collectif « **Tricot N'Roll** » du Centre Culturel MJC de Comines-Warneton, qui ont totalement revisité les grilles et le mobilier urbain de la place de la Liberté.
- Dès 10 h, au pied de l'église, nous développerons notre côté artistique en ajoutant notre patte à « **Tissage improvisé** », l'œuvre de o-o-o-o-o
- Nous retrouverons cette artiste rue Chateaubriand, elle a aidé les habitants de cette rue, qui vous présentent « **Les tentafilaires** ».
- A l'entrée de la rue de la Chevalerie, **Lô** et ses « **Bancs de Méduses** »
- Place du Château, nous admirerons « **In(fin)** », imaginée par **Vincent Cellier**.
- Rue de la Chicane pour « **Traverser** », l'œuvre de **Christine Verdini**.
- Place du Château, **Jeff Olsen** nous attendra avec « **Sans fil, les souris s'en mêlent** ».
- Rue de la Chevalerie. « **La compagnie étend son linge** », réalisé par la **Cie de la Corde à Linge**.
- Chemin de la chasse, « **La Dentellière** », robe sculpture dans les airs de **Laura Yoro**.



Sur le parcours, nous ferons un petit détour par l'office du tourisme, au Château, où l'atelier de calligraphie de l'atelier2-Arts plastiques dirigé par Christine Dequidt, a tissé du fil de manière graphique et lettrée

# LES ARTISTES À VILLENEUVE D'ASCQ

## QUARTIER

### FLERS-BOURG-CHATEAU

#### ALLEE DE LA CHICANE

- 1 Marie-Edith CARON
- 3 Stéphane MERIAUX
- 5 Stéphane MERIAUX
- 7 KTOF
- 11 Nathalie FICHEUX

#### RUE DE LA CHICANE

- 2 Michelle HOUX
- 4 José LAURENT
- 8 Mona FLO
- 10 Nicole FRAYSSE
- 12 Floberth
- 14 Jean Louis SAELENS
- 15 Stéphane MERIAUX
- 17 Luc LALY
- 18 MANUE
- 19 Stéphane MERIAUX
- 21 Marc LEDAUPHIN
- 23 Laura YORO
- 25 Amandine COURTIN

#### RUE DU GÉNÉRAL LECLERC

- 1 Joël FROMENT

#### PLACE DE LA LIBERTÉ

- 6 Mona FLO
- 15 Valérie ROBBE

#### RUE JEANNE D'ARC

- 2 Jean Pierre VERRUE
- 7 Jean Louis SAELENS
- 14<sup>bis</sup> Valérie ROBBE

#### RUE CHATEAUBRIAND

- 1 LAUHELL
- 2 Evelyne DELANAUD
- 2B Laetitia ANTOINE  
FLEUR  
Jean-Marc FORCEVILLE
- 2C MANUE
- 2D Isabelle DIGUET  
Franck VANHEULE
- 3 Mathilde CLAEBOTS
- 5 Laetitia ANTOINE  
José NOCE
- 7 GRIFFES  
ARTPERDRIAUD

#### RUE DE LA CHEVALERIE

- 43 Audrey DEWET -  
les petites histoires d'A...  
Caroline HOFMAN  
LÔ  
Hélène MULLIEZ-CLOUP

#### RUE CHANTEPLEURE

- 11 Cécilia NIEL
- 13 Marie Edith CARON

- 15 LORET
- 21 Mona FLO
- 39 Xu YING

#### PLACE DU CHATEAU

- 1-3-5-7-9 portaits brodés  
par Laura YORO
- 1 José LAURENT
- 3 Joël FROMENT
- 5 Michelle HOUX  
Mireille LARZUL
- 7 CEVERCOUTRE
- 9 LORET

#### ALLEE DE LA CHAISE

- 1 Bernard DUPONT
- 2 Stéphane MERIAUX
- 3 Lucien DUJARDIN
- 4 Brigitte MENU
- 5 Isabelle DIGUET  
Franck VANHEULE  
Stéphane MERIAUX
- 6 ÇA, MOUSSE
- 11 Lucien DUJARDIN
- 14 Jeff Olsen
- 15 Stéphane MERIAUX
- 16 LÔ

#### CHEMIN DU CHAT BOTTE

A l'office du tourisme :  
L'Atelier Calligraphie de  
l'Atelier 2 - arts plastiques

#### CHEMIN DE LA CHASSE

- 13 Mona FLO
- 23 ISE, brodeuse d'images

#### RUE CHARLES LE BON

Ecole Chopin ; Fenêtre surprise  
et exposition d'œuvres d'enfants

#### RUE KLEBLER

- [Fenêtre relais à Ascq]
- 84 Jean Pierre VERRUE





## SOIREE DU SAMEDI 23 MARS

**A 19H30, RDV À L'ÉCOLE FRÉDÉRIC CHOPIN, 201 RUE CHARLES LE BON.**

- Les élèves guitaristes de l'AEMVA nous emmèneront dans différents styles de musique, Defever, Trenet, Tisserant, Walter Theisinger
- LA LILA, Fenêtres d'Impro... nous transportera dans l'univers déjanté de ses comédiens improvisateurs. [www.la-lila.org](http://www.la-lila.org)
- DU POIL A BRATSCHER, Balkan/Jazz, nous emmènera de Bratislava à Chicago en passant par Villeneuve d'Ascq.
- Et... Quand Les Habitants s'en mêlent  
**Ceux de la rue Chateaubriand**  
 Pour les mettre en scène, ils ont demandé cette fois à 0-0-0-0-0 de les aider. Ils ont rassemblé laines de couleur et draps de coton déchirés en lambeaux, pour tresser à la main des « chainettes » qui, telles des lianes ou des racines, investiront l'espace de la rue. Et place du Château, Laura Yoro a proposé de créer des portraits brodés à l'image des habitants de la place du Château. Les traits de chacun se dessineront, grâce à un curieux questionnaire dans lequel ils auront révélé leurs goûts et leurs couleurs. Suivez le fil, il démêlera plus d'une facette !
- L'Office du Tourisme accueille  
 L'Atelier Calligraphie de l'Atelier 2 - arts plastiques, dirigé par Christine Dequidt, a tissé du fil de manière graphique et lettrée. Ces graphismes noir et blanc vous invitent à entrevoir la lettre, le mot, le signe calligraphiés ; des traits à la courbe. (Visible à l'office du tourisme, chemin du chat botté, heure d'ouverture de l'office)
- Ecole Chopin  
 A l'école Chopin, rue Charles Le Bon, une fenêtre surprise réalisée par les élèves et leurs enseignantes, en partenariat avec la formatrice plasticienne Nathalie Prijac, sera dévoilée.

# DIMANCHE 24 MARS 9H30

## ROUCOULONS !

Quand nos trottoirs vos pieds fouleront  
Peut-être que d'émotion vos larmes couleront  
Les créations que vous verrez vous chambouleront  
Et c'est sûr qu'ensemble... nous roucoulerons !

Déambulation orchestrée par les Cochons de l'Espace  
et petit déjeuner type auberge espagnole.

# MONS EN BARCÈUL

### ORGANISATION

Eugenies  
contact page 32



Patrice Deregnacourt

## LES ARTISTES

Patrick Lepetit (poète)  
Telque (sculptures)  
Laurence Helleboid  
Patrice Deregnacourt  
Anne Tillard-Bailly  
Uto  
Kristfing  
Bénédicte Logie

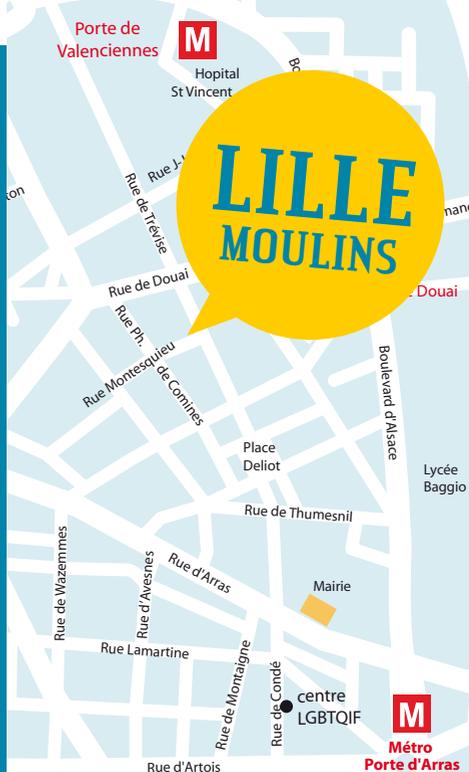
Nick Greem  
Jacques Desbarbieux  
Véronique Fafeur  
Marion Gommenne  
Frédérique Delbarre  
Michel Brulin  
Marie-Edith Caron



**À DÉCOUVRIR  
DÈS LE 24 MARS**  
avec le Vélo tour des AJOnC

**EXPOSITION**  
**« MAUVAISES IMAGES 2012 ? »**  
au J'en suis, J'y reste  
centre LGBTQIF, 19 rue de Condé,  
Vernissage le Jeudi 28 mars 20h.

Des gens du Nord-Pas-de-Calais aux identités lesbiennes, gaies, bies et trans ont décidé de donner une bien mauvaise image d'elles-mêmes en s'affichant ostensiblement et sans-gêne sur les trottoirs lillois. Venez découvrir ces images, qu'elles soient bonnes ou mauvaises, lors du pot de l'amitié...



### Mauvaise Sauteuse ?



Exposition de l'artiste  
**YomkY** réalisée avec le  
soutien du Centre d'Arts  
Plastique et Visuel de Lille.



Vous pourrez également  
découvrir d'autres  
fenêtres qui parlent dans  
le quartier sur le thème  
**« Il était une fois ».**  
Contact : Iolanthem  
06 23 02 97 27

1. Maison Quartier Les Moulins - « Espace Trévis » (27 rue Jean Jaurès) - Laure Dromart, Elena Asbert i Sagasti, Dominique Arnal, ARTOTEM (Iolanthem, Veronique Six, Vincent Huftier).
2. Association Fil à fil (rue Fontenoy) - Laura Duben, Iolanthem.
3. L'Ecole Saint Vincent de Paul (rue de la Plaine) - Iolanthem, Laura Duben, Veronique Six.
4. L'association « Reines de femmes » (rue Fontenoy) - Ellen Fiers, Elena Asbert i Sagasti, Dominique Arnal et Iolanthem.

Et puis la fenêtre des AJOnC (13 rue Montaigne) - Artiste surprise...

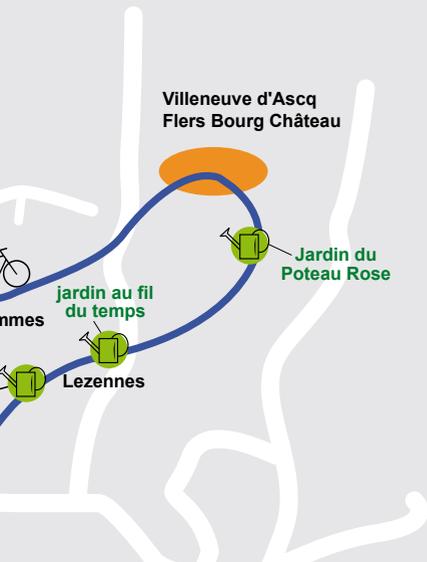


## VÉLOS TOURS À LA DÉCOUVERTE DES JARDINS COMMUNAUTAIRES ET DES FENÊTRES QUI PARLENT 12<sup>ÈME</sup> ÉDITION

**DIMANCHE 24 MARS 2013 DE 10H À 18H** 2 PARCOURS - Allure familiale

Les **AJOnc** (Amis des Jardins Ouverts et néanmoins clôturés) vous invite à une découverte à vélo de petits îlots de nature et de cultures conçus par des habitants de Lille Wazemmes, Moulins, Fives, St Maurice Pellevoisin, Hellemmes, Lezennes, Villeneuve d'Ascq et Faches Thumesnil.

Une occasion rêvée, ce jour, de revenir sur l'histoire de chaque jardin, de situer la démarche dans le contexte local, de voir ce qui pousse, de « bavarder avec les fenêtres voisines », de contempler leur contenu artistique et de rencontrer les riverains... Découverte tout au long du parcours des œuvres de Carina Tornatoris installées dans le cadre des Fenêtres qui Parlent et inauguration des œuvres de Marie Bonhoure-Marsillach sur le Bizardin. Il est bien entendu possible de rejoindre le groupe en cours de parcours (même à la fin !...)



-  Quartiers en Fenêtres Qui Parlent
-  Jardins Communautaires Réseau AJONC
-  Pique-nique partagé 12h00
-  Circuit matin
-  Circuit après-midi
-  Départ
-  Arrivée



### « chapelles » parcours de la matinée 10h/12h

**10h** Démarrage du jardin des Drôles d'Waz'eaux\*, 12 rue de l'Hôpital St Roch Lille Wazemmes, découverte des fenêtres du quartier investies par des artistes dans le cadre des « Fenêtres Qui Parlent »

**10h30** Passage par J'en suis j'y reste (expo), café puis Passage par le jardin Comme une Aut'Terre, rue Lamartine et par le jardin de la plaine, rue de la plaine Lille Moulins

**10h45** Arrêt sur le jardin des Retrouvailles, face au 11 rue Montesquieu Lille Moulins

**11h30** Découverte du jardin du Pré Muché, 115 rue St Gabriel Lille St Maurice Pellevoisin. Auberge espagnole.

### « chapelles » parcours de l'après midi 14h/18h

**14h** Départ du jardin des Maguettes, place des Girondins

**14h30** Arrêt sur le Bizardin, rues D Papin et Ledru Rollin à Hellemmes. Découverte en musique de l'œuvre de Marie Bonheure-Marsillach réalisée avec les habitants bizardiniers et installée sur le jardin dans le cadre des Fenêtres qui Parlent.

**Ateliers Mosaïque avec Marie Bohnoure - Marsillach.**  
Création in situ participative avec les habitants le 26 janvier, les 9 et 27 février, les 2 et 16 mars 14h chez l'habitant ou salle Boldoduc à Hellemmes

**16h30** Découverte du jardin du Poteau Rose, avenue du pont de Bois à Villeneuve d'Ascq

**17h** Passage par le jardin Au fil du temps du Moulin d'or, rue M. Krebs à Hellemmes

**17h30** Arrêt au Zen Jardin, chemin de Meurchin à Lezennes

**18h** Découverte du jardin de l'Ejappe est belle, rue La Fontaine à Fâches Thumesnil

#### DANS LE CADRE DU FESTIVAL DES JONC

Festival des gens 2013 - 9<sup>ème</sup> édition  
Ouverture du jardin secret - 8<sup>ème</sup> édition avec Daniel Delval.  
Passage secret « Plasma - Plastique ».  
Côté face : concert Nais et Les transgéniques (chants et danses traditionnels des pays de l'Est).  
vendredi 5 avril 18h30 dans le jardin des (Re)trouvailles face au 11 rue Montesquieu Lille Moulins.

[www.ajonc.org](http://www.ajonc.org)

## LA FERBLANTERIE : QUEL CIRQUE !

La famille Ferblantini vous invite à passer un dimanche créatif le 10 mars de 10h00 à 18h00 : petits et grands sont conviés à participer à des ateliers de peinture, collage, pliage, gravure, couture, ... Toutes les œuvres produites collectivement viendront décorer le Cirque Ferblantini pour sa grande soirée du 29 mars.

**LILLE**  
SUD

**ORGANISATION**  
La Ferblanterie  
contact page 32



**LA FAMILLE FERBLANTINI**

**LA FERBLANTERIE FAIT SON CIRQUE !**  
16 rue Abélard Lille - Métro porte d'Arras

La Famille Ferblantini, la ménagerie, les sœurs Popoulof  
La collection Pinder de Fred Guerri, Le cirque improbable  
La compagnie Damonde, la compagnie des Baltringues

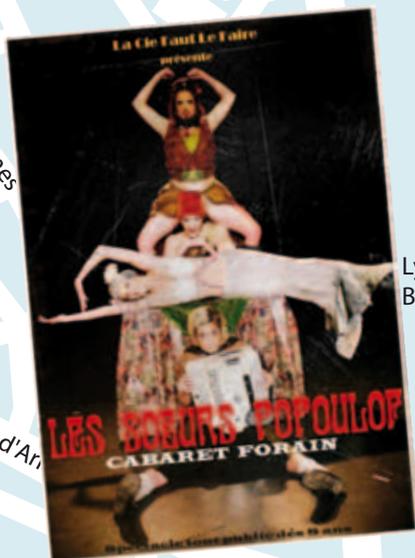
**Le**  
**Vendredi**  
**29**  
**Mars**

**de**  
**18 h**  
**à**  
**Minuit**

LA FERBLANTERIE

## LE VENDREDI 29 MARS, DE 18H00 À MINUIT,

sous la houlette de Madame Loyal, venez nombreux visiter les coulisses du cirque Ferblantini, sa ménagerie, admirer la collection Pinder et les instruments de musique de Fred Guerri, venez rire, chanter, pleurer, applaudir aux numéros des Soeurs Popoulof, de la Compagnie Osmonde, du collectif des Baltringues, de la Compagnie du Cirque improbable... et autres surprises.  
(Petite restauration)



Lycée Baggio

La Ferblanterie

Rue Lefort

Rue Abélard

Rue Jordaens

Rue Garri

Rue du Faub

centre  
LGBTQIF



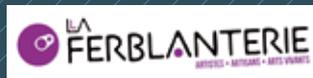
Métro  
Porte d'Arras

Découvrez les œuvres des membres de la famille Ferblantini et de ses artistes invités aux fenêtres des habitants de la rue Le Fort (Lille sud) dès le 15 mars.

## LES ARTISTES

### RUE LE FORT

- |    |                     |    |                     |
|----|---------------------|----|---------------------|
| 9  | Etienne Bergot      | 21 | Mado                |
| 11 | Kevin Vanbelle      | 22 | Florence Pretat     |
| 12 | Elise Sibilla       | 23 | Victor Vergne       |
| 13 | Iolanthem           | 24 | Samia Kachkachi     |
| 14 | Emilie fane-au-vent | 25 | Géraldine Pemeury   |
| 15 | Iolanthem           | 26 | Lucien Dujardin     |
| 17 | Magali Dulain       | 27 | Laurence Barras -Lo |
| 19 | Manuela Pelliccia   | 28 | Lucien Dujardin     |
| 20 | Séverine Sagot      |    |                     |



ORGANISATION  
les Floconneux  
contact page 32

# TOUR COING FLOCON

## SAMEDI 30 MARS 11H « Les Marionnettes »

**Départ de la déambulation** festive Place Foch avec la géante « Claire du Flocon\* », créée par les habitants du quartier avec l'aide de Vincent Quintin et les Floconneux. Arrivée à l'école Catholique Françoise Dolto avec une très belle exposition de marionnettes.

**Mise en place d'atelier de fabrication** de marionnettes avec Vincent Quintin qui va libérer les savoir-faire avec des techniques, des outils et des matières originales. Ateliers ouverts à tous. Ces créations auront comme destination les fenêtres des habitants du quartier.

\* en hommage à Mme Claire Olivier Tiberghien, personnage emblématique du quartier du Flocon. Inauguration le Dimanche 3 mars 11h place Foch.



**T**  
Tram  
Pont Hydraulique

## ATELIERS

les samedis 2 et 9 Mars,  
salle Sydney, rue de Sydney  
de 14h00 à 16h00.

**Plus d'infos :**  
[lesfenetresflocontg.wix.com](http://lesfenetresflocontg.wix.com)  
**Forum :**  
[lesfenetresflocontg.forumactif.org](http://lesfenetresflocontg.forumactif.org)



# SAMEDI 30 MARS À PARTIR DE 16H

Rendez-vous devant le moulin à grains  
« **HOLLEBEKE** » (rue de l'abbé Lemire à Halluin)

Les habitants du foyer de vie Altitude des Papillons Blancs, les collégiens du collège Robert Schuman et l'association Mont Moulin vous invitent à découvrir le fruit de leurs idées. En effet, «Ca fleurit... dans nos têtes», nous sommes heureux de vous offrir une balade musicale à la découverte de nos œuvres et de celles d'artistes régionaux. Pour finir en toute convivialité, nous vous proposons un apéritif dinatoire au rythme de musique cubaine orchestré par Zagaya.

# HAL- LUIN

## LES ARTISTES

« Ca fleurit . . .dans nos têtes »,  
Collectif Artistes et Habitants  
Aziza (Plasticienne)  
George Andrews (Peintre)  
Samir Leksouri (Sculpteur)  
Les z'arts recycleurs  
Zagaya



Rue de  
la Rouge Porte

Avenue de l'Abbé Lemire

Cité du Vieux Moulin

Route de Neuville

Cité  
Jardins



### LE PARCOURS :

- Rue Abbé Lemire
- Route de Neuville
- Cité jardin
- Cité du Vieux Moulin
- Rue de la Rouge Porte
- Cité du vieux Moulin





## SAMEDI 6 AVRIL DE 10H À ...

Le collectif d'habitants Lamb'Art vous invite à errer dans le quartier du Canon d'or à la découverte des fenêtres nomades.

**Dès 10h** vous pourrez découvrir et participer au montage d'une yourte avec l'association NO-Made dans le Castel St Gérard, rue Le Notre.  
<http://www.yourte-no-made.com/>

### CRÉATION IN SITU DE 14H À 18H

**14h à 16h** Atelier Chant\* Rroms du monde en Yourte avec Naïs (sur inscription\*\*, places limitées).

Cet atelier vous permettra de vous familiariser avec la rromani sib (prononcer chib, langue maternelle des

Rroms). Des techniques de respiration, d'étirements, de relaxation vous seront proposées pour préparer la voix. Cet atelier sera essentiellement développé sur la transmission orale et le ressenti des émotions, de la voix à travers le corps.

Trouver son propre souffle, se laisser le droit de chanter, sentir son corps vibrer et découvrir des sonorités. Des chants du Rajasthan en passant par les Balkans et l'Europe de l'Est, venez découvrir un répertoire traditionnel porteur d'une histoire et d'espoir.



\* aucun niveau de chant et de danse n'est requis  
\*\* réservation au 06 10 31 10 77

**16h à 18h** Atelier danse\* gitane du Rajasthan, la danse Kalbelya en yourte avec Emmeline Lovisi Singh (sur inscription\*\*, places limitées). Cette danse magique et envoûtante est la danse des femmes des charmeurs de serpents, caste de nomades sillonnant le désert du Thar, au nord ouest de l'Inde, dans la région magique du Rajasthan. Nourries de l'imaginaire mythique du désert et de la vie nomade en collectivité, les danses et les musiques Kalbelyas sont à l'origine de toutes les danses et musiques rroms du bassin indo-européen, jusqu'aux Balkans et à la Méditerranée. La grâce et la tradition sont au coeur de cette danse tourbillonnante.

Vous êtes conviés **dès 19h30** à vous rencontrer autour du bar/barbecue bio (PAF) et découvrir en images les 5 années des Fenêtres qui parlent sur le canon d'or, exposition montée avec l'aide du photo club de Lambersart ([www.photoclubdelambersart.org](http://www.photoclubdelambersart.org)). Vous pourrez également découvrir l'exposition proposée par le P.A.C.E.L ([www.pacel.fr](http://www.pacel.fr)) « Rétrospective historique du quartier Canon d'or/St Gérard et Jardin écologique du Pont royal ».

**20h30 Concert Naïs et les Transgéniques en yourte toutes les 30 mn, jauge limitée (participation au concert des volontaires des ateliers de l'après midi).**

Un grand merci aux artistes et à tous ceux qui se sont investis dans ce projet de quartier. Remerciement à la ville de Lambersart et à ses agents techniques pour l'aide logistique et technique.

LAMBER-  
SART  
CANON D'OR



**LAMBERSART**  
CANON D'OR

## LES ARTISTES À LAMBERSART

### RUE KLEBER

- 6 (école Watteau)  
MCKI  
Olfactive  
Isabelle Staerck

### AV POTTIER

- 6 Laurence Helleboid
- 16 Françoise Legry
- 23 Michel Ledoux
- 28 Laurent Decke
- 35 Thérèse Reynaert
- 38 Claudy Gielczynski
- 41 Decke Laurent
- 50 Françoise Legry
- 55 Brigitte Menu
- 105 Françoise Legry
- 125 Michel Ledoux
- 130 Aysu Bue
- 143 Marie Edith Caron
- 145 Isabelle Decke
- 146 Carole Decock

- 155 Aysu Bue
- 162 Christian Willbaut
- 165 Samia Kachkachi
- 171 Cassandre Luc

### AV DU CANON D'OR

- 4 · 6 Genevieve Deligne

### AV DE LA RÉPUBLIQUE

- 75 MCKI
- 84 Patrick Jusselme

### RUE GAMBETTA

- 25 Christine Verdini

### AV LE NOTRE

- 74 Catherine Izzo

### RUE NICOT

- 14 Aysu Bue
- 53 Christine Willbaut

### AV ST ALBAN

- 88 Marie José Vidal  
Françoise Legry

- 71 Michel Ledoux  
Carole Decock
- 13 Christine Debarge

### RUE DU MARÉCHAL LECLERCQ

- 12 Laurence Helleboid

### AV BECQUART

- 1 Bistrot du Canon d'or  
Claudy Gielczynski
- 124<sup>bis</sup> Marie José Vidal et  
Laetitia Bouchequet
- 109 Laetitia Bouchequet

### AV DE JUSSIEU

- 4 Christian Willbaut

et beaucoup d'autres  
«Fenêtres Nomades»  
à découvrir...



Contact artiste : Naïs - 06.75.85.91.07 - <http://www.myspace.com/naistuke> ·  
<http://www.facebook.com/nais.chantstsiganes> · <http://www.shukaratcha.com>

# DIMANCHE 7 AVRIL 11H30

## APPRENDRE A DISPARAITRE

Frédéric CRESSON, artiste-plasticien illustre les fenêtres de la rue des arts. Plus de cent voisins et amis de la PPGM sont passés sous son objectif, devant la toile, en février et mars. Autant de moment de complicité vécus entre voisins avant la fête. Il en reste des portraits anonymes.

**Une frise de 100 mètres de long se déroule de fenêtre en fenêtre.**

« Apprendre à disparaître » est une exposition itinérante qui mélange exhibitionnisme et discrétion. Troublant ! Les percussionnistes du foyer Singulier-Pluriel de Roubaix donneront du rythme à la fête.

**Nouvelle « Opération-prises de vue » le dimanche 16 mars de 15h à 17h30 pour un vernissage le dimanche 7 avril, à partir de 11h30. Deux opérations ont déjà eu lieu le samedi 22 et le dimanche 23 février. Merci de vous y associer si vous le pouvez.**

### ORGANISATION

La plus petite galerie du monde (ou presque)  
contact page 32

# ROUBAIX



La plus petite galerie du monde  
(OU PRESQUE),  
69 rue des arts · Roubaix  
Frédéric Cresson : 06 52 93 31 69  
fredcresson@yahoo.fr  
<http://linventaire.canalblog.com/>



**HELLEM-MES**

**ORGANISATION**  
Bille en tête  
contact page 32

## LES ARTISTES

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| Cécile Jouniaux      | Jeff                 |
| Philippe Lemaire     | Bénédicte Logié      |
| Marie-Edith Caron    | Samia Kachkachi      |
| Francis Metée        | Jeanine Delval       |
| Françoise Metée      | Bruno Groensteen     |
| Ecole Anatole France | Christine Groensteen |
| - Véronique Lemaire  | Ève Lagarde          |
| Antje Burmeister     | Erika Vaury          |
| Laurence Helleboid   | Polver               |
| Marie-Paule Quéty    | Olivier Ville        |

## DIMANCHE 7 AVRIL DE 14H À 16H « SONGE, ILLUSION, EVASION »

Rendez-vous pour une déambulation festive, rues Jeanne d'Arc et du Dr Verhaeghe, avec :

- **Cie Rosa Bonheur (en partenariat avec Danse à Lille/CDC) :** Un homme sans tête au long manteau marche. Ses mains gantées parlent pour lui. Il pousse une desserte sur laquelle une cloche est posée. Une valise musicale accompagne ses mouvements. Il invite le public à sillonner les rues avec lui, à découvrir les fenêtres qui parlent. Lorsque l'une d'entre elles l'émeut, le fait chavirer, il s'arrête, soulève la cloche et délivre sa tête. Ils peuvent ensemble dire ce qu'ils ressentent, ils chantonnent, parlent ou dansent.
- **Centre Frontières :** Derrière des fenêtres de papier, des voix s'élèvent, chansons connues, créations personnelles, accompagnées à la guitare. Concert le 6 Avril à 20h30 par Ivann Cruz (guitare), <http://muzzix.info/Cruz>, [contact@muzzix.info](mailto:contact@muzzix.info)



**LA COMPAGNIE ROSA BONHEUR**, en partenariat avec Danse à Lille/CDC, sera présente sur La Madeleine le 17 mars 11h30 pour la déambulation et le banquet artistique mais également sur Hellemmes le 7 avril dès 14h avec « Les hommes sans tête ».

Depuis bientôt 30 ans, DANSE A LILLE/CDC soutient et découvre de jeunes compagnies de danse contemporaine sur le territoire national et international. La structure défend la grande diversité des écritures chorégraphiques d'aujourd'hui en aidant les artistes dans leurs recherches et en leur offrant des résidences de création au Gymnase, où l'association est installée depuis maintenant 10 ans.

Forte de partenariats solides, tissés au long de ces années, Danse à Lille/CDC développe la diffusion de chorégraphes qui seront les références de demain, en proposant des spectacles, des cours et des stages tout au long de l'année, et des actions de sensibilisation à la danse contemporaine.

DANSE A LILLE / Centre de Développement Chorégraphique Roubaix - Nord Pas de Calais  
03 20 20 70 30 - [www.dansealille.com](http://www.dansealille.com)



Retrouvez tous les liens sur  
[www.lesfenetresquiparlent.org](http://www.lesfenetresquiparlent.org)  
rubrique 'Essaimage'.

## ESSAIMAGE

Chaque année, Réso Asso Métro accueille des nouveaux arrivants dans la métropole lilloise. Tout en réservant notre action à l'échelle métropolitaine, des contacts ont été parrainés avec des habitants ou structures hors de la métropole lilloise et au delà des frontières. La création du « Petit guide suprême à usage des nouveaux...mais pas seulement ! » a pour vocation de donner un coup de pouce, en tentant de faire plus ou moins le tour de la question de l'organisation des « Fenêtres Qui Parlent ». Ce document n'est en aucun cas une règle, de plus, il ne peut pas être exhaustif. Considérons-le plutôt comme un outil, plus ou moins fidele, de la réalité de certains quartiers, qui peut vous éclairer pour l'organisation de cette manifestation. La diversité de chaque quartier fait la richesse de cette manifestation. Des actions équivalentes existent maintenant ou ont existé en Région Nord - Pas-de-Calais depuis de nombreuses années : Le Cateau, Dunkerque, Malo-les-Bains, Armentières, Quiévrchain, Arras, Berck sur mer, Cambrai, Leffrinckoucke



Prise de vue à Montréal

et Wimereux. Pour certains ce ne sont pas moins de 4 éditions qui ont été réalisées. « Les fenêtres qui parlent » voyagent et s'installent ailleurs en France à Quillan (département de l'Aude et la région Languedoc-Roussillon) et s'exportent à l'étranger à Charleroi (Belgique), à Montréal (Canada) avec une 7<sup>ème</sup> édition du 27 au 29 septembre 2013 dans le cadre des journées de la Culture, à Iskilip (Turquie) avec leur 3<sup>ème</sup> édition et à Umeå (Suède) pour une 1<sup>ère</sup> édition en 2014 dans le cadre d'Umeå 2014, Capitale Européenne de la Culture. Des contacts sont en cours à São Paulo au Brésil. Des artistes étrangers s'exposent également chez nous : échanges artistiques avec des artistes belges (Tournai, Courtrai, Bruxelles), canadiens, béninois, turcs et bientôt suédois.

Prises de vue à Iskilip • créations de Huseyin Emre Birinci (en résidence à La Madeleine en 2013)



« **RESO · ASSO · METRO** » assure, à la demande, la transmission des valeurs de cette manifestation par des contacts personnels et la diffusion du texte « Qui sommes-nous ? ».

« **RESO · ASSO · METRO** » se veut être une manière d'exister dans le champ de la démocratie locale, entre démocratie représentative et démocratie participative, en affirmant que les partis politiques, quels qu'ils soient, ne sont pas les seuls garants de notre fonctionnement démocratique. Il semble en effet nécessaire de trouver d'autres façons d'identifier les problèmes et, au-delà, de trouver des solutions pertinentes, véritablement concertées avec les personnes concernées. Les deux objectifs d'origine, le premier d'ordre citoyen, le second d'essence culturelle, se combinent dans un subtil dosage que l'on pourrait intituler : culture participative et participation culturelle.

Pour ce qui est de la **PARTICIPATION**, et en tenant compte à la fois de nos expériences et de nos réflexions, il nous tient à cœur d'affirmer que le questionnement et la prise de recul sont indispensables pour une nécessaire évolution dans un contexte social, politique et institutionnel qui se doit lui-même d'évoluer pour l'avenir de la démocratie ; ceci constitue pour nous le sens de « culture participative ».

Pour ce qui est de la **CULTURE**, toujours à travers nos pratiques et nos échanges d'idées, nous considérons qu'ethnologie et fête populaire en sont parties intégrantes, autant que la création artistique ; nonobstant, le danger d'exclusion par des pratiques culturelles parachutées dans un lieu habité est réel : ceci justifie à nos yeux un positionnement volontaire autour de « participation culturelle ».

(Extrait du Texte commun d'intention « Qui sommes-nous ? », Juin 2007.)

## LES ESPACES QUI PARLENT...

Après les RDV de la Demoiselle en 2012, le collectif d'habitants « Tous à vos fenêtres » travaille à faire entendre les paroles et voix(es) recueillies d'avril à septembre dernier pendant l'Espace Qui a Parlé à Fives .



**RDV en 2014** pour en savoir plus sur la participation d'habitants et le devenir de leur quartier. En attendant, la **Maison de la Photographie** a invité le collectif « à témoigner de cette aventure » en participant à l'exposition « **Portraits de Fives** » du **15 au 30 juin 2013** au 18 rue Frémy à Lille.

## ...ET AUTRES ACTIONS DU R.A.M

### « RÉSIDENCES MÉTROPOLITAINES »

« Rester disponible au génie du lieu et à autrui » Dans certains quartiers de la métropole lilloise, à l'automne 2013, une équipe de photoreporters issus de l'ESA « Le 75 » à Bruxelles et de l'Ecole Supérieure de Journalisme pourraient s'investir en photographiant les habitants et en rendant compte de leur mode de vie. En captant leur identité, leurs désirs et leurs comportements ainsi que les intérieurs et les paysages. Ce serait une mission documentaire (preuve objective du réel photographique) où l'on rendrait compte de la culture urbaine, des familles et des liens tissés entre elles, une sorte de chronique de la vie de ces quartiers qui ne pourra se réaliser qu'avec l'aide et la complicité des habitants.

Extrait de la note d'intention du 10 janvier 2013 « Jean Marc Vantournhout pour le projet « Soutien aux présences artistiques dans les territoires » soutenu par le Conseil Général du Nord

### « RÉSIDENCES INTERNATIONALES »

Permettre à des artistes métropolitains d'intervenir dans les éditions à l'international des « Fenêtres qui Parlent » sous la forme d'une présence (exposition) mais également de résidence, de participation à des ateliers en amont voire de co-réalisation. Des résidences sont envisagées à Montréal, Iskilip pour 2013, à Istanbul et à Umea en 2014.

Extrait de la note d'intention pour le projet « Essaimage international des FQP » appel à projet Institut Français / Ville de Lille



## Réso Asso Métro

- ➔ **Adresse postale :**  
RESO ASSO METRO  
C/O Béatrice Auxent  
Présidente de Berkem Label  
56 rue du pré Catelan  
59110 La Madeleine
- ➔ **Coordination générale Réso Asso Métro :**  
Béatrice Auxent  
06 80 15 35 58  
beatrice.auxent@nordnet.fr  
Michel Brulin  
06 69 37 24 67  
michel.brulin@orange.fr
- ➔ **Coordination technique, chargé de communication et Web Master Réso Asso Métro :**  
Benjamin Gourdin  
06 10 31 10 77  
lesfenetresquiparlent@yahoo.fr
- ➔ **Gestion administrative Réso Asso Métro :**  
Pascale Sannier  
06 59 76 88 68  
pascale.sannier@gmail.com

Réso Asso Métro est soutenu en 2013 par Lille Métropole Communauté Urbaine au titre du rayonnement culturel, la Région Nord Pas de Calais aux titres de la culture et de la citoyenneté, la Ville de Lille aux titres de la culture et de l'urbanisme, le Département du Nord aux titres de l'action culturelle et de la politique d'insertion. L'impression du livret a pu être réalisée avec le soutien du service communication de LMCU. Tirage 20 000 exemplaires.

[www.resoassometro.org](http://www.resoassometro.org)  
[www.lesfenetresquiparlent.org](http://www.lesfenetresquiparlent.org)  
[www.lesespacesquiparlent.org](http://www.lesespacesquiparlent.org)

# LES 23 ASSOCIATIONS ET COLLECTIFS D'HABITANTS membres de Reso Asso Metro investis dans les Fenêtres et Espaces qui Parlent 2013.

Retrouvez les autres membres du réseau sur [www.resoassometro.org](http://www.resoassometro.org)

**AJONC** (Amis des Jardins Ouverts et néanmoins  
clôtures) - **INTER-QUARTIERS METROPOLITAINS**  
René Penet - 03 28 55 03 30  
[ajonc@free.fr](mailto:ajonc@free.fr) [www.ajonc.org](http://www.ajonc.org)

**ARTZEMOIS - LILLE WAZEMMES**  
Véronique Plane - 06 63 82 30 55  
[veronique.plane@wanadoo.fr](mailto:veronique.plane@wanadoo.fr)

**ATELIER 2 - VILLENEUVE D'ASCQ**  
Maryse Devick - 03 20 05 84 91  
[atelier2.maryse@nordnet.fr](mailto:atelier2.maryse@nordnet.fr)

**BERKEM LABEL - LA MADELEINE**  
Béatrice Auxent - 06 80 15 35 58  
[beatrice.auxent@nordnet.fr](mailto:beatrice.auxent@nordnet.fr)

**BILLE EN TÊTE - HELLEMES**  
Nathalie Lamoureux - 03 20 56 36 31  
[billeentetelm@hotmail.fr](mailto:billeentetelm@hotmail.fr)

**CABB** Comite d'Animation des Bois Blancs  
**LILLE BOIS BLANCS**  
Mathilde Malapel - 06 11 76 77 56  
[mathildemalapel@yahoo.fr](mailto:mathildemalapel@yahoo.fr)

**Collectif MEXICO - LILLE WAZEMMES**  
Ode Cacheux - 03 20 52 30 75  
[odecacheux@cegetel.net](mailto:odecacheux@cegetel.net)

**ECOLOOS SPECULOOS - LOOS**  
Jean-Luc Munro - 03 20 07 52 88  
[lesfenetres.loos@numericable.fr](mailto:lesfenetres.loos@numericable.fr)

**EUGENIES - MONS EN BAROEUL**  
Florence Desbarbieux  
[eugenies2008@orange.fr](mailto:eugenies2008@orange.fr)

**FAM LA VIE DEVANT SOI - LOMME**  
Maxime Duhautoy - 03 20 00 25 25  
[maxime.duhautoy@famlaviedevantsoi.fr](mailto:maxime.duhautoy@famlaviedevantsoi.fr)

**FLOCONNEUX - TOURCOING**  
Hassan Zeriah - 06 59 43 82 79  
[zeriah3351@hotmail.fr](mailto:zeriah3351@hotmail.fr)

**FOYER DE VIE ALTITUDE** Papillons Blancs  
**HALLUIN**  
Stéphanie Bolzan - 06 58 71 54 95  
[sbolzan@orange.fr](mailto:sbolzan@orange.fr)

**GB9 - Metropole Nord - MARCQ EN BAROEUL**  
Christiane Demoustier - 06 62 87 61 79  
[gb9.metropolenord@yahoo.fr](mailto:gb9.metropolenord@yahoo.fr)  
<http://gb9metropolenord.org>

**J'EN SUIS J'Y RESTE - CENTRE LGBTQIF**  
**LILLE MOULINS**  
Guillaume Legros - 03 20 52 28 68  
[centrelgbt@jensuisjyreste.org](mailto:centrelgbt@jensuisjyreste.org)

**LA FERBLANTERIE - LILLE SUD**  
Samia Kachkachi - 06 35 36 80 76  
[kachkachi.s@gmail.com](mailto:kachkachi.s@gmail.com) · [contact@laferblanterie.org](mailto:contact@laferblanterie.org)  
[www.laferblanterie.org](http://www.laferblanterie.org)

**LAMB'ART et LEZARD MANIAC**  
**LAMBERSART CANON D'OR**  
Benjamin Gourdin - 06 10 31 10 77  
[lezard\\_maniac@yahoo.fr](mailto:lezard_maniac@yahoo.fr)

**LASECU - LILLE FIVES**  
Elsa Hanot - 03 20 47 05 38  
[contact@lasecu.org](mailto:contact@lasecu.org) · [www.lasecu.org](http://www.lasecu.org)

**LASK'ARTS - VILLENEUVE D'ASCQ**  
Bernard Larzul - 03 20 05 01 51  
[lesfenetresvda@free.fr](mailto:lesfenetresvda@free.fr)

**LES P'TITS PAVES - RONCQ**  
Odile Courbois - 06 79 87 12 14  
[odile.courbois7@orange.fr](mailto:odile.courbois7@orange.fr)

**MAISON MEDICALE JEAN XXIII - LOMME**  
Martine Boyer - 06 86 44 26 47  
[mboyer@maisonjean23.fr](mailto:mboyer@maisonjean23.fr)

**PPGM LA PLUS PETITE GALERIE DU MONDE**  
**(OU PRESQUE) - ROUBAIX**  
Luc Hossepied - 06 15 79 18 25  
[lvh@rdaproductions.fr](mailto:lvh@rdaproductions.fr)  
[www.lapluspetitegalerie.com](http://www.lapluspetitegalerie.com)

**TOUS A VOS FENÊTRES - LILLE FIVES**  
Zouzou - 06 65 32 28 16  
[zoubiscrea@free.fr](mailto:zoubiscrea@free.fr)

[www.resoassometro.org](http://www.resoassometro.org)



Ville de Lille

